

PROTOKOLL FRA ÅRSMØTE I
NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING (NFFO)
26. MARS 2022
PÅ RADISSON BLU SCANDINAVIA, OSLO

Til stede: 228 medlemmer, alle med stemmerett. To medlemmer møtte med godkjent fullmakt.

Gjester: Kristiina Antinjuntti, Suomen kääntäjien tulkkien liito
Henrik Poulsen, Dansk Forfatterforening
Kjetil Digre, Kopinor
Alfred Fidjestøl, Norsk forfattersentrum
Gunn Hild Lem, Store norske leksikon
Vidar Lund, Norsk bibliotekforening
Marius Chr. W. Middelthon, Norsk Oversetterforening
Finn Røsland, Norsk audiovisuell oversetterforening
Dina Roll-Hansen, NORLA
A. Audhild Solberg, Norske barne- og ungdomsbokforfattere
Eystein Hanssen, Forfatterforbundet

Styret: Aage Borchgrevink, Anne Karin Sæther, Linn T. Sunne, Ingerid Straume, Olav Torvund, Anna Moxnes Stabell (ansattes representant). Vararepresentanter: Merete Franz, Asbjørn Jaklin.

Fondsstyret: Ylva Østby, Anders Vaa, Reidar Müller, Nina Zandjani, Aage Borchgrevink. Vararepresentanter: Astrid Sinnes, Synnøve Veinan Hellerud.

Administrasjonen: Arne Vestbø (generalsekretær), Åsa Engelstad, Sverre Gunnar Haga, Nina Herland, Kristine Isaksen, Juliane Strøm Killengreen, Lan Phuong Le, Eivor Daae Mæland, Anna Moxnes Stabell, Knut Strand, Roar Svartberg, Ranveig Tveitnes.

Årsmøtet var innkalt med saksdokumenter og følgende dagsorden:

1. Årsmøtets konstituering

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

2. Årsmelding 2021
3. Regnskap 2021
4. Strategi 2022-2025
5. Budsjett 2022

Innkomne saker - Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening og Det faglitterære fond

6. Innstilling fra styrene med forslag om oppfølging av årsmøtesak om medlemskapskriterier
 - a) Forslag til endringer i vedtekter til Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, statutter til Det faglitterære fond og Retningslinjer for vurdering av utgivelser
 - b) Forslag til endring i omfangskrav i vedtektene til Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforeningSak 6 b) fremmes bare dersom sak 6 a) blir vedtatt i tråd med innstillingen
7. Forslag om endringer i det treårige arbeidsstipendet for forfattere

Det faglitterære fond

8. Årsmelding 2021
9. Regnskap 2021
10. Budsjett 2022

Valg

11. Innstilling fra valgkomiteen
12. Styrets forslag til ny valgkomité
13. Styrets forslag til revisor

SAK 1 ÅRSMØTETS KONSTITUERING

På vegne av styret ønsket styreleder **Aage Borchgrevink** deltakere og gjester velkommen.

Morten Solberg ble foreslått som møteleder og valgt ved akklamasjon.

Innkalling, dagsorden og forretningsorden

Innkalling og styrets forslag til dagsorden ble godkjent. Styrets forslag til forretningsorden ble enstemmig vedtatt.

Til å ivareta øvrige oppgaver ble følgende valgt:

Tellekorps:	<i>Knut Strand, Åsa Engelstad, Eivor Daae Møeland, Sverre Gunnar Haga</i>
Protokollunderskrivere:	<i>Mari Jonassen, Alfred Fidjestøl</i>
Fullmaktskomite:	<i>Norunn Askeland, Vibeke Thorp, Kristina Fliflet</i>
Redaksjonskomité:	<i>Trine Hamran, Alexander Leborg, Ingvild Folkvord. Sekretær Nina Herland</i>
Referent:	<i>Roar Svartberg</i>

Frist for innlevering av alternative forslag til valgkomiteens innstilling ble meddelt (noe senere).

SAK 2 ÅRSMELDING 2021 FOR NFFO
Styreleder **Aage Borchgrevink** presenterte årsmeldingen.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner årsmelding for NFFO for 2021.

SAK 3 REGNSKAP 2021 FOR NFFO
Styreleder **Aage Borchgrevink** presenterte regnskapet.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner regnskap for NFFO for 2021.

**SAK 4 STRATEGI FOR NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG
OVERSETTERFORENING (NFFO) 2022-2025**
Styreleder **Aage Borchgrevink** presenterte strategien.

Torkil Baden fremmet følgende forslag:

Forhold til offentligheten

Bidra til økning av omtale og kritikk av sakprosa i media, bla. gjennom honorar, støtte til utgiver og/eller kritikere.

Møteleder foreslo at det ble stemt over foreliggende dokument fra styret og at skriftlige og muntlige innspill oversendes styret.

Vedtatt mot én stemme.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner styrets forslag til strategi for NFFO for perioden 2022-2025.

SAK 5 BUDSJETT 2022
Styreleder **Aage Borchgrevink** presenterte budsjettet.

Vedtak: Styrets forslag til budsjett for NFFO for 2022 ble enstemmig vedtatt.

SAK 6

**a) FORSLAG TIL ENDRINGER I VEDTEKTER TIL NORSK FAGLITTERÆR
FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING, STATUTTER TIL DET
FAGLITTERÆRE FOND OG RETNINGSLINJER FOR VURDERING AV
UTGIVELSER**

Styrelederne **Aage Borchgrevink** og **Ylva Østby** presenterte saken som er en oppfølging fra flere tidligere årsmøter.

Hensikten med styrenes fremlegg har vært å reddykke foreningens vedtekter som bestemmende for medlemskap i foreningen, fondets statutter som bestemmende for forvaltningen av de kollektive vederlagene med *Retningslinjer for vurdering av utgivelser* som et vedlegg for de ulike retningslinjene for stipend.

Det ble foreslått flere språklige endringer i dokumentene. Redaksjonskomiteen trådte sammen og presenterte et samlet forslag som årsmøtet godkjente.

Anne Margrethe Helgesen foreslo at saken ble utsatt.
Forslaget falt mot 11 stemmer.

Det ble stemt over styrenes forslag til endringer i dokumentene med de endringer som var innarbeidet fra redaksjonskomiteen.

Endringer i foreningens vedtekter: Vedtatt mot én stemme.

Endringer i fondets statutter: Vedtatt mot én stemme.

Endringer i *Retningslinjer for vurdering av utgivelser*: Vedtatt mot én stemme.

Vedtak: Som oppfølging av årsmøtevedtak om utredning av medlemskapskriterier fra årsmøtet 2017 og årsmøtesak fremmet av Tore Slaatta i 2019, vedtas endringer i vedtektene til NFFO, statuttene til Det faglitterære fond og «Retningslinjer for vurdering av utgivelser» i tråd med vedlagte forslag og med de endringer som fremkom under møtet.

b) FORSLAG TIL ENDRING I OMFANGSKRAV I VEDTEKTENE TIL NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING

Det var foreslått å endre på omfangsberegningen for rett til medlemskap i foreningen for å nå ut til flere opphavere i det faglitterære feltet.

§ 2-1, pkt. b., var foreslått endret slik:

Verkets omfang må være enten

- i. en sammenhengende tekst på mer enn ~~100~~ 49 sider eller ~~200 000~~ 100 000 tegn med mellomrom*
eller
- ii. flere tekster som til sammen utgjør minst 100 trykte sider eller 200 000 tegn med mellomrom. En enkelttekst må være på minst 5 10 trykte sider eller ~~10 000~~ 20 000 tegn med mellomrom.*

Det ble stemt over punktene i. og ii. hver for seg.

Avstemning pkt. i: Vedtatt mot fem stemmer.

Avstemning pkt. ii: 100 stemte for, 66 mot. Dermed har forslaget ikke nødvendige 2/3 flertall og punktet blir ikke endret.

**SAK 7 FORSLAG OM ENDRINGER I DET TREÅRIGE
ARBEIDSSSTIPENDET FOR FORFATTERE**

Styreleder **Ylva Østby** presenterte saken.

På årsmøtet i 2021 ble det vedtatt å nedsette en arbeidsgruppe for å gå gjennom *Retningslinjer for tildeling av treårig arbeidsstipend til frilansforfattere*. Arbeidsgruppen har kommet med forslag til endringer, og styrene legger frem forslag til nye retningslinjer.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner endringene i det treårige arbeidsstipendet med ikrafttredelse 1. januar 2023.

SAK 8 ÅRSMELDING 2021 FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Styreleder **Ylva Østby** presenterte årsmeldingen.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner årsmelding for Det faglitterære fond for 2021.

SAK 9 REGNSKAP 2021 FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Styreleder **Ylva Østby** presenterte regnskapet.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner regnskap for Det faglitterære fond for 2021.

SAK 10 BUDSJETT 2022 FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Styreleder **Ylva Østby** presenterte budsjettet.

Vedtak: Årsmøtet godkjenner styrets forslag til budsjett for Det faglitterære fond for 2022.

SAK 11 INNSTILLING FRA VALGKOMITEEN TIL VALGENE I 2022

Valgkomiteens leder, **Lene Stokseth**, la frem valgkomiteens forslag til valg av medlemmer til foreningsstyret, fondsstyret, fondets stipendkomiteer, Sakkyndig utvalg Statens kunstnerstipend og Anke- og vurderingsnemnda. Det var ikke fremmet alternative forslag til valgkomiteens innstilling.

NFFOs styre

*Vedtak: Aage Borchgrevink ble enstemmig gjenvalgt til leder for to år.
Anne Karin Sæther ble enstemmig valgt som nestleder for ett år.
Det øvrige styret ble enstemmig valgt i tråd med valgkomiteens innstilling.*

Dette gir følgende styresammensetning:

Aage Borchgrevink, leder
Anne Karin Sæther, nestleder
Olav Torvund
Ingerid Straume
Linn T. Sunne
Merete Franz
Asbjørn Jaklin

De ansattes representant velges av og blant de ansatte i NFFO.

Varamedlemmer:

1. Yohan Shanmugaratnam
2. Ingeborg Eliassen
3. Preben Jordal

Det faglitterære fonds styre

*Vedtak: Anders Vaa ble enstemmig gjenvalgt som nestleder for to år.
Det øvrige styret ble enstemmig valgt i tråd med valgkomiteens innstilling.*

Dette gir følgende styresammensetning (med personlige varamedlemmer i parentes):

Ylva Østby, leder (Astrid Sinnes)
Anders Vaa, nestleder (Ove D. Jakobsen)
Synnøve Veinan Hellerud (Ane Christiansen)
Nina Zandjani (Birgit Owe Svihus)
Reidar Müller (Ånde Somby)
NFFOs leder med personlig vara

Medlemmer til stipendkomiteer med suppleanter for forfattere og oversettere, Sakkyndig utvalg statens kunstnerstipend og Anke- og vurderingsnemnda ble enstemmig valgt i tråd med valgkomiteens innstilling.


SAK 12 VALGKOMITÉ FOR VALGENE I 2023

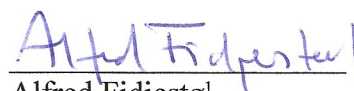
Vedtak: Medlemmer og varamedlemmer ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.

SAK 13 VALG AV REVISOR

Vedtak: BDO AS ved statsautorisert revisor Steinar Andersen velges som revisor for regnskapsåret 2022.

Protokollen godkjent:


Mari Jonassen


Alfred Fidjestøl